



EUROLANGUAGES – 2022 INNOVATION AND DEVELOPMENT

Шановні науковці!

Кафедра перекладу Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» запрошує Вас взяти участь у 20-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих учених «Євромови – 2022: інновації та розвиток», яка відбудеться **18 листопада 2022 р.**

До друку приймаються тези доповіді проблемного, узагальнюючого, оглядового характеру, які раніше не були опубліковані, що відповідають профілю видання.

Мова викладу – українська, англійська, німецька, французька, іспанська, польська.

Тези доповіді публікуються за такими напрямками досліджень:

1. Германські мови
2. Романські мови
3. Слов'янські мови
4. Перекладознавство
5. Лінгвокультурологія
6. Методика викладання мови і перекладу

У період воєнного стану в Україні матеріали конференції будуть опубліковані виключно в електронній формі.

Конференція відбудуватиметься в дистанційному форматі. Електронна версія збірника буде розміщена за посиланням <https://pereklad.nmu.org.ua/ua/eurolanguages.php> після 18 листопада 2022 р. протягом 2 тижнів для подальшого вільного доступу. Передбачено виступи учасників із доповідями на платформах TEAMS та/або ZOOM.

ПОРЯДОК ПОДАННЯ МАТЕРІАЛІВ

Для участі у конференції та опублікування тез доповідей необхідно до **10 листопада 2022 року** включно надіслати на електронну пошту оргкомітету (eurolanguages_2016@ukr.net) такі документи:

1. Заяву на участь у конференції (зразок бланку заяви додається);
 2. Електронний текст доповіді в окремому файлі;
 3. Копію, скан або фото документу про оплату публікаційного внеску.
- Зразок оформлення назви електронних файлів: Іваненко_І.І._тези, Іваненко_І.І._оплата, Іваненко І.І._ заява.

Тези, що не відповідають вимогам або подані пізніше встановленого строку, не приймаються!!!

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ РУКОПИСІВ

Рукопис подавати у форматі *.doc (MSWord): Обсяг тез доповіді – 2 сторінки формату А4, Гарнітура – Times New Roman, береги з усіх сторін – 20 мм., кегль – 14, міжрядковий інтервал – 1. Відступ абзацу – 1,25 см. Усі абзаци робляться за допомогою клавіши Tab. Кількість співавторів не більше трьох. Якщо авторів кілька, прізвища вказувати за алфавітом:

Правильно: Арутюнова А., Кисельова М.; Ivaniuk Ch., Zolotko M.

Посилання на джерела необхідно робити по тексту у квадратних дужках із зазначенням номерів сторінок відповідно джерела: наприклад, [3, с. 234] або [2, с. 35; 8, с. 234].

Список використаних джерел подається наприкінці тез доповідей в алфавітному порядку відповідно до ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання» з поправками (код УКНД 01.140.40).

ОБОВ'ЯЗКОВІ СТРУКТУРНІ ЕЛЕМЕНТИ ТЕЗ:

- У лівому верхньому кутку напівжирним шрифтом вказати **прізвище та ініціали автора**;
- Рядком нижче – повну **назву навчального закладу**;
- Наступний рядок – **прізвище та ініціали наукового керівника**;
- Через 1 інтервал по центру жирними великими літерами – **назва тез доповіді** (коротко відбиває головну ідею, думку, положення);
- **Виклад основного змісту**;
- **Список використаних джерел**.

ДОДАТКОВІ УМОВИ

Розмір коштів на покриття витрат з однієї публікації тез доповідей складає **75 грн.** Якщо автор бере участь у різних секціях одночасно, за кожні додаткові тези він має доплатити **25 грн.**

Реквізити для сплати організаційного внеску:

Кошти надсилати Галушко Т.В. (голові оргкомітету) на картку Приват банку № 5168 7427 2346 3364.

Додаткову інформацію щодо опублікування тез доповідей можна отримати за телефонами: (050) 0141426, (073)154-05-92,(096)0726280

ЗАЯВКА НА УЧАСТЬ

у 20-й Міжнародній студентській конференції «Євромови –2022»

ПІБ учасника _____

Тема доповіді _____

Назва секції _____

Мова, якою робите доповідь _____

ПІБ наукового керівника _____

ПІБ консультанта з іноземної мови _____

Домашня адреса учасника _____

Особистий e-mail _____

Моб. тел. учасника _____

Участь (потрібне підкреслити): з доповіддю он-лайн, без доповіді

ЗРАЗКИ ОФОРМЛЕННЯ ТЕЗ

Бережна С.

Бердянський державний педагогічний університет

Науковий керівник: Антощак М. В., к.і.н., доцент (БДПУ)

ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНИХ ПРАВОВИХ ТЕКСТІВ

Дослідження правових текстів завжди були актуальними, адже вони безпосередньо впливають на формування та регулювання суспільних правовідносин. Особливої уваги заслуговують англomовні правові тексти, адже англійська – мова не тільки права англomовних країн, а й міжнародного права загалом.

Правові тексти – це особливий вид текстів, які є частиною юридичного дискурсу та виконують низку функцій, серед яких одними з найосновніших є нормативно-описова, імперативна, оціночна та виконавча. Одним з факторів, який зумовлює такі параметри правових текстів, є їхні лексико-стилістичні особливості.

Говорячи про стилістичні особливості правових текстів, зокрема англomовних, ми можемо зазначити, що вони є нейтральними, формальними та послуговуються спеціальною термінологією. Правові тексти характеризуються точністю, послідовністю, логічністю, чітким формулюванням думок, монологічним викладом інформації, докладністю та імперативністю [1]. Інколи правовим текстам притаманна метафоричність. Майкл Р. Сміт, коли описує американське право, зазначає, що певні юридичні норми та принципи виражені метафорами. Наприклад, “*piercing the corporate veil*” та “*parent corporations*” у корпоративному праві, “*the fruit of the poisonous tree*” у кримінальному праві, “*overbreadth*” у конституційному праві тощо [2, с. 921–922].

....

Отже, бачимо, що лексико-стилістичні особливості англomовних правових документів є доволі багатограними. Дослідження та розуміння цих особливостей допоможе ефективно трактувати та досліджувати правові тексти в цілому, а також їхню функцію, роль та прагматичний вплив на регулювання поведінки в суспільстві.

Список використаних джерел

1. Артикуца Н. Мова права у її функціональних різновидах. Сьогодення українського мовного середовища. / АПН України, Ін-т вищої освіти, Від. теорії та методології гуманіт. освіти. Київ : Кіровоград. вид-во, 2008. С. 23–32.

2. Smith M. R. Levels of Metaphors in Persuasive Legal Writing. Mercer Law Review. 2007. 58 (3). P. 919–948.

S. Strykova

Dnipro University of Technology

Scientific supervisor: L.V. Berdnyk

THE IMPACT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION AND MENTALITY ON ECOLOGICAL PROBLEM SOLUTION

The topicality of this paper is obvious since people are anxious to learn how to overcome the crisis of humanity caused by limited natural resources and forestall or even stop the ubiquitous environmental pollution, human population explosion, hunger and poverty.

References

.....

K. Owsseewa

Nationale Technische Universität "Dnipro Polytechnic"

Sprachberaterin: N.M. Ignatowa

DEUTSCHE SPRACHE VON HEUTE

Das deutsche Sprachgebiet ist historisch in drei Teile gegliedert. Im Norden spricht man auf dem Lande Niederdeutsch, sonst Hochdeutsch mit Eigenheiten in der Aussprache (man sagt dort S-tau statt Schtau und S-paß statt Schpaß).

Verweise

.....

O. Arakh

Université Nationale Polytechnique de Dnipro

Consultant scientifique: Y. V. Kosarieva

CARACTÉRISTIQUES CULTURELLES DU MANAGEMENT EN FRANCE

Le fondateur du modèle de gestion français était Henri Fayol, éminent scientifique, ingénieur pratique et organisateur industriel. Ce sont les recherches de Fayol dans le domaine des méthodes de gestion qui sont devenues la contribution la plus importante à la théorie de la gestion classique, base de la formation de la gestion nationale.

Referencias

